



Concours externe du Capes et Cafep - Capes

Section langues régionales : catalan

Programme de la session 2016

Programme de l'épreuve de composition et traduction (première épreuve d'admissibilité)

Le programme repose sur deux notions issues des programmes des lycées et collèges :

Notion du palier 1 du collège : modernité et tradition

Les pays catalans dans l'Europe contemporaine.

Notion du cycle terminal du lycée : lieux et formes du pouvoir

Les Pyrénées-Orientales, département frontalier, et la création artistique et culturelle au cœur du XXe siècle.

Le programme prend appui sur les ouvrages cités en bibliographie.

Le dossier présenté aux candidats sera constitué d'un ou plusieurs extraits des ouvrages mentionnés ci-dessous, il inclura éventuellement d'autres documents relatifs à la notion donnée.

Bibliographie :

Xavier BENGUEREL, *Els vençuts*, Barcelona, Edicions de 1984, 2014, 288 p.
Carles CASAJUANA, *L'últim home que parlava català*, Barcelona, Planeta, 2009, 202 p.
Jordi Pere CERDÀ, *Passos estrets per terres altes*, Barcelona, Columna, 1998, 291 p.
Eric FORCADA (coord.), *Perpinyà al cor del segle XX. La creació artística de la Retirada al Viatge Triomfal de Salvador Dalí (1939-1965)*, Perpignan, Col·lecció Font Nova, 2007, 229 p.
Joan FUSTER, *Nosaltres, els valencians*, Barcelona, La Butxaca, 2010, 288 p.
Joséphine MATAMOROS (dir.), *Céret, un siècle de paysages sublimes*, Paris, Gallimard, 2009, 333 p.
Mostra de Cultura rossellonesa: història-literatura-art contemporani-arts i tradicions populars : [catalogue] de l'exposition à Majorque en octobre 1986 organisée par l'Institut de Musiques Populaires Méditerranéennes avec l'aide du Ministère de la Culture, Collioure : I. M. P. E. M., 120 p
August RAFANELL VALL-LLOSERÀ, *Notícies d'abans d'ahir: llengua i cultura al segle XX*, Barcelona, A Contra Vent, 2011, 591 p.

Les candidats consulteront également :

- les ressources pour l'enseignement du catalan en classe de seconde et au cycle terminal et les bibliographies correspondantes:

<http://eduscol.education.fr/cid56575/banque-d-idees-de-themes-d-etude.html>

<http://eduscol.education.fr/cid65776/ressources-pour-le-cycle-terminal.html>

- les compétences culturelles, lexicales, morphologiques, syntaxiques et phonologiques énoncées dans les programmes de catalan des paliers 1 et 2 du collège :

<http://www.education.gouv.fr/bo/2007/hs10/default.htm>

<http://www.education.gouv.fr/cid52376/mene1010854a.html>